

Yolanda Bedregal de Konitzer:
Texto para la Cantata Bolivia por Erich Eisner

Archiv Jüdisches Museum Berlin

Coro:

Invocamos el espíritu de América, América, América. Alcemos la canción en llamada de gratitud y de emoción, la canción de la gratitud y de emoción a la patria. Bajo: la canción de la gratitud y de emoción, la canción de la gratitud a la patria.

Solo:

A las voces misteriosas, murmurantes, retumbantes de los vivos elementos escuchad!

Solo:

La voz humana dice: Tierra! Tierra! Tierra!

Solo:

El espíritu dice: Cielo! Cielo! Cielo, cielo, cielo, cielo, cielo.

Solo:

Y la sangre contesta: Fuego, fuego, tierra, tierra, cielo, viento, agua, cielo, tierra, tierra, cielo, sangre, cielo, viento, tierra, mi tierra.

Solo:

Cantad, cantad voces, yo escucho.

Solo:

Con pies de agua, por el aire, columpiando subo, subo a tocar mi cabeza con la nube. En limpia lluvia me descuelgo al suelo y hago ríos en la tierra, ríos sonoros en la tierra.

Coro:

Gracias aire, agua y cielo. Por vosotros mi corteza se ha mojado y se viste el Altiplano con aguayos de verdura. Por el agua, por el aire, por el cielo elevo cantos, elevo cantos por el agua y por el aire elevo cantos que son arboles y flores. Doy el fruto madurado por vosotros, doy el fruto madurado por vosotros, por vosotros.

Gracias río, gracias aire, gracias cielo, gracias cielo, gracias, gracias río y aire, gracias, gracias cielo. Por el agua y por el aire y por el cielo elevo cantos, elevo cantos, por el agua y por el aire elevo cantos que son arboles y flores, mis cantos son flores.

Solo:

Gracias tierra, gracias agua. Yo contemplo desde lo alto el campo verde y el río de oro.

Solo:

De los montes de alta nieve me desprendo y hago lagos y los lagos son los ojos, son los ojos del paisaje.

Solo:

Todo canta en mis pulmones, cielo y agua, todo canta en mis pulmones, cielo, agua, tierra y fuego, todo canta en mis pulmones, cielo, agua, tierra y fuego, cielo agua, tierra y fuego, cielo, agua, tierra y fuego.

Coro:

Soy el sol de los mayores, soy la savia de la tierra. Agua y tierra, mis hermanas son mi fuerza y por mí viven. Oh sol. En el aire, en el fuego, en la tierra todo canta, en el aire, en el fuego, en la tierra todo canta. La canción es llamada que corona todo el Ande, la canción es llamada que corona todo el Ande, todo el Ande.

Solo:

Nada vive sin lo humano. Desde el fondo de lo oscuro surgen halos, halos de los muertos.

Coro:

Padre y madre, de lo humano invocamos vuestro aliento para el canto de mañana.

Coro:

Desde siglos ya lejanos con vosotros habitamos. Vuestros muertos siempre viven.

Solo:

Recordamos vuestro nombre, Manco Kapac, Mama Ocllo, ñustas, incas, vuestro templo está en la sangre de nosotros. Recordamos el martirio y la conquista, recordamos el martirio. Vuestra sangre de cantutas nos alienta, alienta, y en el Lago Titicaca vivís siempre, vivís siempre.

Solo:

Recordamos vuestro nombre, capitanes, vuestro nombre, que trajisteis una cruz con la espada y la lengua de Castilla a nuestros labios. A las sombras del pasado nuestro canto se alza ahora y en el nombre de Bolívar y de Sucre a los héroes de la patria, a los héroes veneramos.

Solo:

Padre y madre, de lo humano un llanto amargo os hace tristes. Tenéis roto el corazón?

Solo:

Siento llanto de mis hijos. Son quejidos que en las guerras escuchamos todavía.

Solo:

No llores, madres, hijos, no llores su muerte. Han vivido, han luchado por la tierra, por la patria.

Solo:

Y la gloria que cobraron sus hazañas, sus proezas son las perlas radiantes, gloriosa diadema de Bolivia tan amada.

Coro:

Reposad en paz eterna, héroes, en esta tierra, madre que os dió la vida, en su seno reposad! Inmortales quedaréis en nuestros corazones, inmortales en el alma, como estrellas del recuerdo, inmortales quedaréis en nuestros corazones, inmortales en el alma como estrellas del recuerdo, inmortales quedaréis en nuestros corazones, inmortales en el alma como estrellas del recuerdo, del recuerdo.

Coro:

La aurora, la aurora viene. Se alza el sol y nuestro día se convierte en manto de oro.

Solo:

Mirad el cielo. Los paisajes con arcoiris que se acercan. Va subiendo en la mañana un canto de oro.

Coro:

Canta el monte con campanas de cristal en lengua sonante. Cantan los valles y los ríos, cantan los valles y los ríos. Canta el monte con campanas de cristal en lengua sonante, cantan los valles y los ríos, cantan los valles y los ríos.

Solo:

Y en el monte que és más blanco, siembra un himno la esperanza: Juventud, alza la frente, alza la frente.

Coro:

Un paisaje el sol corona, todo canta: cielo, tierra y el sol llena con su luz el horizonte, llena con su luz el horizonte. Padre sol! De la esperanza llena de todo con un himno que repique: Corazones de Bolivia, más arriba, más arriba, corazones de Bolivia, más arriba, corazones de Bolivia, más arriba, más arriba, corazones de Bolivia, más arriba hasta el sol, hasta el sol, hasta el sol.